

Урок 4.

Грамматика: глагол в форме настоящего времени: субъектное спряжение; сочинительные словосочетания; синтаксис числительных; предложение отсутствия; дательный падеж; лично-притяжательные суффиксы (сводная таблица).

Лексика: растительный мир

1. Глагол в форме настоящего времени: субъектное спряжение.

Мы уже знаем, что показатель настоящего времени в форме третьего лица единственного числа (т.е. с нулевым личным суффиксом) - =**ы** или =**и**. Однако при появлении других личных суффиксов показатели настоящего времени у мансийского глагола фонетически изменяются под их влиянием. Рассмотрим вначале набор личных суффиксов так называемого субъектного спряжения (т.е. личных показателей, отражающих только лицо и число подлежащего, как и в русском языке):

1 ед. =ум	1 дв. =мён	1 мн. =ув
2 ед. =ын	2 дв. =ён	2 мн. =ён
3 ед. -	3 дв. =г	3 мн. =ыг

Личные суффиксы ставятся после временных; форма показателя настоящего времени зависит от последующего личного суффикса, но это всегда узкий гласный, орфографически **и/ы** или **е/э**, часто в сопровождении щелевого согласного **г**. Рассмотрим теперь полную парадигму форм настоящего времени на примере глагола **мин=** "идти":

	ед.ч.	дв.ч.	мн.ч.
1 лицо	мин=эг=ум	мин=ы=мён	мин=э=в
2 лицо	мин=эг=ын	мин=эг=ён	мин=эг=ён
3 лицо	мин=ы	мин=э=г	мин=эг=ыг

Отрицание в глагольных формах выражается при помощи частицы **ат**, располагающейся перед глаголом: **ат мины** "не идет", **ат унлы** "не сидит", **ат блы** "не живет".

Исключения: шесть неправильных глаголов в мансийском языке образуют формы всех времен и наклонений нерегулярным образом; их нужно запоминать отдельно:

вā= "знать": **вāгум** "я знаю", **вāгын** "ты знаешь", **вāг** "он знает";

ви= "брать": **выгум** "я беру", **выгын** "ты берешь", **выг** "он берет";

ми= "давать": **мыгум** "я даю", **мыгын** "ты даешь", **мыг** "ондает";

тэ= "есть": **тэгум** "я ем", **тэгын** "ты ешь", **тэг** "он ест";

лы= "бросать, стрелять": **лыгум** "я бросаю", **лыгын** "ты бросаешь", **лыг** "он бросает";

йи= "идти, ехать": **ювум** "я иду", **ювын** "ты идешь", **юв** "он идет".

Задание 1.

Проспрягайте в настоящем времени глаголы **ол=** "быть", **унл=** "сидеть", **хййт=** "бежать", **ёмт=** "становиться".

2. Сочинительные словосочетания

Сочинительные словосочетания в мансийском языке строятся двумя основными способами:

а) как в русском языке, при помощи союза **ос** "и": **а́тям ос омам** "мой папа и мама (мой папа и моя мама)"; **а́мп, ка́ти ос са́лы** "пёс, кот и северный олень". Если такое сочинительное словосочетание является подлежащим, сказуемое согласуется с ним в двойственном либо во множественном числе, в зависимости от количества сочиненных элементов: **А́мп, ка́ти ос са́лы - тьи колың у́й=ит** "Собака, кошка и северный олень - это домашние животные";

б) второй способ является специфическим для мансийского языка: существительные, называющие группу, ставятся рядом и оформляются одинаковыми числовыми показателями по количеству членов группы: если два предмета или человека составляют пару, каждый из них принимает показатель двойственного числа, если всех вместе их три или больше - показатель множественного числа: **Э́ква=г о́йка=г** "старик и старуха", **а́ги=т пы́г=ыт** "девочки и мальчики". Сказуемое согласуется по смыслу: **Э́ква=г о́йка=г ол=э=г** "Живут старик и старуха" (зачин сказки); **А́ги=т пы́г=ыт ханицта́хт=э́г=ыт** "Девочки и мальчики учатся".

3. Синтаксическое употребление числительных

1) **Числительные - определения:** в отличие от русского, падеж существительного при числительном не меняется и показатель множественного числа не ставится, ведь число уже выражено лексически: **акв пы́г** "один мальчик" - **ху́рум пы́г** "три мальчика" - **лов**

п̄ыг ”десять мальчиков”. Показатель двойственного числа может появляться, но не обязателен: кит п̄ыг - кит п̄ыг=ыг ”два мальчика”.

Если словосочетание с числительным является подлежащим предложения, с числительным ”два” согласование в числе всегда проводится по смыслу, т.е. сказуемое обязательно имеет форму двойственного числа; с числительными от трех и выше согласование проводится чаще по смыслу (примерно в 70% случаев сказуемое стоит в форме множественного числа), но может проводиться и по форме (примерно в 30% случаев сказуемое имеет форму единственного числа):

Акв	лув	л̄юл=и	”Одна лошадь стоит”
Кит	лув(=ыг)	л̄юл=ē=г	”Две лошади стоят”
Х̄урум	лув	л̄юл=ēг=ыт	”Три лошади стоят”
Х̄урум	лув	л̄юл=и	(то же)

2) **Числительные-сказуемые:** числительные в мансийском в роли сказуемого в одиночку не употребляются - только при неопределенном местоимении х̄отпа ”некто, кто-то” или при конкретном существительном: ”Их пятеро” - Т̄ан ат х̄отпа, Т̄ан ат п̄ыг (если речь идет о мальчиках), Т̄ан ат н̄э (о женщинах) и т.д.

4. *Предложение отсутствия*

Предложения отсутствия (”Его здесь нет”) в мансийском языке строятся по принципу ”Он здесь отсутствует”; в них используется связка āтим ”отсутствовать”, которая принимает показатели субъектного спряжения: āтим=ум ”меня нет (я отсутствую)”, āтим=ын ”тебя нет (ты отсутствуешь)”, āтим ”его нет (он отсутствует)”. Примеры: Колт н̄эмхот̄ют āтим ”В доме никого нет”; Пасант н̄эпак āтим, н̄эмат̄ыр āтим ”На столе книги нет, ничего нет”.

5. *Дательный (направительный) падеж*

Показатель дательного падежа - =н, после сочетания согласных - =ын. Дательный падеж передает следующие значения:

а) направление, конечную точку движения: ты м̄а=н ”в ту землю, в то место”, ӯс=н ”в город”, кол=н ”к дому, в дом”, п̄авыл=н ”в поселок”, класс=ын ”в классную комнату”, тумп=ын ”на остров”. Этим же падежом в мансийском выражается цель-объект: рус. ”пойти за водой, по ягоды, за дровами” - вит=н, пил=н, н̄ай̄йив=н минӯкве;

б) лицо-адресат действия, лицо, для которого выполняется действие: **Ам ты хум=н олн мыгум** "Я даю этому человеку деньги"; **О̄лька ома=тэ̄=н письма хансы** "Ольга пишет своей матери письмо"; **Э̄кваг=н о̄йкаг=н найив̄овыл т̄ул̄эгум** "Я принесу дрова старику со старухой";

в) объект эмоциональной реакции - как бы точку, на которую направлена эмоция: **Ам н̄эматыр=н тай̄ ат оцатахт=э̄г=ум** "Я ничему уже не удивляюсь"; **Ты латың=н н̄яврам=ыт пуссын х̄унтамл=э̄г=ыт** "Все дети прислушиваются к этим словам"; **Н̄яврам=ум йильпи эн̄гынут=н щ̄агт=ы** "Мой ребенок радуется новой игрушке";

г) лицо-субъект состояния: **П̄ыг=е̄=н ацирма** "Его сыну холодно", **П̄ыг=н э̄сырма** "Мальчику стыдно";

д) название субъекта при пассивных формах глагола (подробнее об этом в последующих уроках).

Задание 2.

1) Переведите на русский язык:

Ань Лӯим̄а̄ ӯсытн ос п̄авлытн товлыңх̄апыт тыламл̄эгыт. Х̄урум а̄гирищ в̄орн мин̄эгыт. Н̄яврамыт я̄ в̄атан х̄айт̄эгыт. Ам витн ял̄эгум. Ам витн м̄урм̄егум. Мир яныг колн атхат̄эгыт. Э̄ква а̄гит̄эн суп̄ ю̄нты.

2) Переведите на мансийский язык:

Я еду в город. Этот самолет летит в Тюмень (город Тюмень). Он не дает денег своему сыну. Юван делает стрелу своему младшему брату. Мальчик пишет письмо своему отцу. Я радуюсь твоему письму.

6. Лично-притяжательные суффиксы (продолжение)

а. Ед.ч. обладателя /дв.ч. обладаемого

В состав показателей со значением "мои два /твои два/его два" входит показатель двойственного числа **=(а)г**, в данном случае относящийся к обладаемому. Фонетические и графические варианты суффикса так же зависят от типа основы: он имеет форму **=г (=ү)** после основ, оканчивающихся на любой гласный, кроме **и/ы** (тип **а̄па** "колыбель"); форму **=аг (=аү)** после основ на согласный (**кол** "дом"); форму **=яг (=јаү)** после основ на гласный **ы/и** (например, **а̄ны** "чашка") и на палатальный согласный (не фонетический, а чисто орфографический вариант, **х̄аль** "береза"). Примеры:

1 л. "мои два"	а̄па= гум	кол= агум	а̄ны= ягум	х̄ал= ягум
2 л. "твои два"	а̄па= гын	кол= агын	а̄ны= ягын	х̄ал= ягын
3 л. "его/ее два"	а̄па= ге	кол= аге	а̄ны= яге	х̄ал= яге

б. Ед.ч. обладателя / мн.ч. обладаемого

В состав показателей со значением "мои /твои /его" входит показатель =ан/=ян, передающий множественное число обладаемого. Фонетические и графические варианты суффикса аналогичны описанным выше, хотя во 2-м лице часть показателя, относящаяся к обладателю (=ын) может опускаться. Примеры:

1 л. "мой"	āпа=нум	āны=яnum	кол=анум	хāl=яnum
2 л. "твой"	āпа=н(ын)	āны=ян(ын)	кол=ан(ын)	хāl=ян(ын)
3 л. "его/ее"	āпа=нэ	āны=янэ	кол=анэ	хāl=янэ

в. Сводная таблица показателей притяжания

Обладатель	Обладаемое ед.	Обладаемое дв.	Обладаемое мн.
1 ед.	=м, =ум	=(а, я)г=ум	=(а, я)н=ум
2 ед.	=н, =ын	=(а, я)г=ын	=(а, я)н=ын
3 ед.	=э, =тэ	=(а, я)г=е	=(а, я)н=э
1 дв.	=мён	=(а, я)г=мён	=(а, я)н=мён
2 дв.	=н, =бін, =йин	=(а, я)г=бін	=(а, я)н=бін
3 дв.	=эн, =тэн	=(а, я)г=ён	=(а, я)н=эн
1 мн.	=в, =ув, =юв	=(а, я)г=ув	=(а, я)н=ув
2 мн.	=н, =эн	=(а, я)г=бін	=(а, я)н=бін
3 мн.	=ныл, =аныл, =яныл	=(а, я)г=аныл	=(а, я)н=аныл

Лично-притяжательные суффиксы стоят перед падежными: кол=ув=т "в нашем доме", кол=ум=н "к моему дому".

Задание 3.

а. Образуйте все лично-притяжательные формы от слов āны "чашка", пил "ягода", паль "ухо", ула "самострел (для охоты на лося)".

б. Переведите с мансийского:

Кāti лāгыл паттаге кāминьтаг, консанэ пёлпыт, тусанэ хосат, самаге янгыг.

5. Лексика: растительный мир

а) лес, дерево:

вōр "лес", суй "бор", йив "дерево", нирсяхыл "куст", пум "трава", сёри "цветок (плодового дерева или ягоды)", пил "ягода", сās "береста", таг "сук", тов "ветвь", аңквал "пень", уми "дупло", лўпта

”лист”, тәр ”корень”, нир ”прут”, бәһ ”смола”, тәр ”хвоя”, ййв таг сав ”почка”, ййв талях ”верхушка дерева”, сәс ”чага”, пәкв ”кедровая шишка”, пәквсам ”кедровые орешки”, ләхыс ”гриб”;

б) названия деревьев и кустарников

йныг ”шиповник”, лямйив ”черемуха”, нәңк ”лиственница”, нюлы ”пихта”, пасяр ”рябина”, тарыг ”сосна”, тып ”ива”, ұльпа ”кедр”, хәль ”береза”, хәпка ”осина”, хас ”тальник”, хөвт ”ель”;

в) названия ягод:

пил ”ягода”; вбгыр пил ”красная смородина”, сосыг пил ”черная смородина”, тәхтпил ”голубика”, сәвни ”черника”, сүйпил ”брусника”, мбрах ”морозика”, ұс мбрах ”малина”, сәңквлыпил ”клюква”, ұмыщ пил ”ежевика”, ұйрищ пил ”земляника”.

Задание 4.

1) Проанализируйте названия ягод. По каким принципам они названы?

2) Переведите на русский:

а. Ты ұльпа сака пәль, кәсың тове кол хурипа. Тав самаге сосыг пил хурипаг. Аньтанә щар нәтнә, ййв товыт хурипат.

б. Мән мәвт тамле пилыт бәлэгыт: сүйпил, тәхтпил, сәвнипил, мбрах, сәңквлыпил. Сүйпил, тәхтпил, сәвнипил - тыит сүйың мәт яныгмәгыт. Мбрах, сәңквлыпил нәрың мәт яныгмәг.

Текст. Ұринәквә

- Товлың ұйит, ләглың ұйит! Нән тәлы хумле бәлэгын? - Аквщос ворт ұринәквә рәңхувлы. - Ащирма порат ты әхты. Нән хумле бәлэгын?

Ань товлың ұйит, ләглың ұйит ләвәгыт:

- Мән, ань ләңныт, охсарыт, сөврыт, тәлы сахиянув масәв.

- Мән, вонтырыт, вит ұйит, мәколың ойкат, тай вәңханувн әл-түйтхатәв.

Ань товлың ұйит тай ләгаләгыт:

- Мән, ань яныг товлың ұйит, алы мән тыламләв.

- Мән, ань мәнә товлың ұйит, рәгың сахиянув масәв.

Ань ұринәквә ләви: - Таквсы порат ййв лүптат әл-патыгләгыт.

- Вос патыгләгыт, пил әмаснувег нәңки, - товлың ұйит ләвәгыт.

- Сāvсыр мāнь ūйт, хōсвойт, кēрың хомлахт тах ёл-тўйтхатēгыт. Нāн мāныр тēгын? - ань ūринēква китыглахты.

- Мāн, товлың ūйт, йныгйив пил, пасярйив пил тēгув.

- Мāн, хōхрат, тах пāквсам пуращлēв.

- Мāн, лēңныт, кощарыт, ёл-тўйтум ("спрятанные") пāкванув кинсēв, пāквсам пуращлēв.

- Мāн ат пилēв, мāн ащирма порат ёмас блēв, - ань товлың ūйт, лāглың ūйт лāvēгыт.

Ань ūринēква тай сяр нēматыр ат лāви ос хотталь та тыламлы.